



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 20 повестки дня:	
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (продолжение)	289
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Хуота Самбата (Камбоджа)	294
Выступление г-на Зуэйтера (Иордания)	297
Выступление г-на Ширера (Ямайка)	301
Заявление представителя Гватемалы	307

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК
(Афганистан)

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Прием новых членов в Организацию
Объединенных Наций (продолжение) *

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Сегодня утром Генеральная Ассамблея должна
будет принять меры в связи с рекомендацией
Совета Безопасности о приеме Ботсваны и Лесото
в члены Организации Объединенных Наций.

2. Прежде всего мы приступим к рассмотрению
проекта резолюции, в котором рекомендуется
принять Ботсвану в члены Организации Объединенных
Наций (A/L.484). Авторами этого проекта
резолюции являются двадцать три государства — члена
Организации.

3. В связи с тем что не поступило просьбы о
проведении голосования, могу ли я считать, что
Генеральная Ассамблея решила единодушно
принять Ботсвану в члены Организации Объединенных
Наций?

*Проект резолюции принимается путем аккла-
мации.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Объявляю о принятии Ботсваны в члены Органи-
зации Объединенных Наций.

*Делегацию Ботсваны проводят к ее месту в
зале заседаний Генеральной Ассамблеи.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Сейчас мы обратимся к проекту резолюции, в
котором рекомендуется принять Лесото в члены
Организации Объединенных Наций (A/L.485).

Авторами этого проекта резолюции являются
двадцать три государства — члена Организации.

6. В связи с тем что не поступило просьбы о
проведении голосования, могу ли я считать, что
Генеральная Ассамблея единогласно желает
принять Лесото в члены Организации Объеди-
ненных Наций?

*Проект резолюции принимается путем аккла-
мации.*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Объявляю о принятии Лесото в члены Органи-
зации Объединенных Наций.

*Делегацию Лесото проводят к ее месту в зале
заседаний Генеральной Ассамблеи.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
От имени Генеральной Ассамблеи я с радостью
приветствую Ботсвану и Лесото в качестве член-
ов Организации Объединенных Наций. Мне
хотелось бы передать их правительствам и на-
роду сердечные поздравления Ассамблеи по по-
воду этого знаменательного события, а также
наши наилучшие пожелания на будущее.

9. Слово предоставляется представителю Соеди-
ненного Королевства, который выразил желание
выступить с заявлением.

10. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство)
(говорит по-английски): Я счастлив приветство-
вать в качестве новых членов Организации Объ-
единенных Наций африканские страны Ботсвану
и Лесото, с приемом которых число стран Со-
дружества наций достигло двадцати пяти. Мы
всегда с гордостью заявляем, что на долю стран
Содружества наций приходится около одной чет-
верти населения всего мира.

11. Я передаю свои горячие поздравления Его
Величеству королю Лесото и премьер-министру
этой страны, а также министру иностранных дел
Ботсваны, которые находятся сегодня среди нас.

12. Хотя мы испытываем глубокое удовлетво-
рение в связи с тем, что эти две страны обрели
независимость, я уверен, что все мы очень хо-
рошо понимаем, что на их пути стоят серьезные
препятствия и особые трудности. Мы все сердеч-
но желаем им преодолеть эти препятствия и труд-
ности.

13. Все мы также сегодня выражаем не только
добрые пожелания, но и заявляем о нашей ре-
шимости помочь этим новым государствам, и от

* Перенесено с 1409-го заседания.

имени своего правительства я с удовольствием даю обещание, что мы будем продолжать оказывать экономическую и финансовую помощь этим странам после получения ими независимости.

14. Разрешите мне в присутствии Его Величества короля Лесото повторить слова, произнесенные им в то время, когда в его стране праздновалось получение независимости в начале месяца. Вот что он сказал:

«Мы верим, что с вашими добрыми пожеланиями и нашей собственной решимостью придерживаться основных принципов гуманности и международной морали мы сможем играть достойную роль в сообществе свободных наций, к которому мы на данном этапе присоединяемся».

15. Позвольте мне также процитировать слова президента Ботсваны, сэра Серетсе Кхамы, произнесенные им в день получения его страной независимости:

«Хотя мы знаем, что в будущем нам предстоит встретиться с серьезными трудностями, мы делаем этот первый шаг вперед с уверенностью и решимостью в том, что мы в скором будущем будем независимы в экономическом отношении. Мы верим в то, что сам факт получения нашей страной независимости и его последствия помогут нам укрепить волю и развить способность идти своим путем в современном мире».

16. В настоящее время, когда новые государства вступают на путь независимости, они делают это уверенно и решительно. Их мужество и решимость должны вызвать восхищение у всех нас.

17. Г-н АШКАР (Гвинея) (*говорит по-французски*): Выступая в качестве как Председателя Группы африканских стран, так и Председателя Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, я с особым удовлетворением приветствую в нашей великой семье два братских государства — Ботсвану и Лесото.

18. Прием новых государств в члены Организации Объединенных Наций стал за последние десять лет традицией нашей Ассамблеи, число государств-членов которой достигает в настоящее время 120, в то время как их было 51 во время подписания Устава в Сан-Франциско в июне 1946 года. Можно даже утверждать, что церемония приема новых государств стала обычной, поскольку она отвечает природе вещей и роли, которую призвана играть Организация Объединенных Наций.

19. Однако мы испытываем большое удовлетворение в связи с этим фактом еще и потому, что получение независимости Ботсваной и Лесото, демонстрируя новую победу в жестокой борьбе Африки за утверждение прав и достоинства своих народов, пробивает серьезную брешь в заговоре расистских и колониалистских сил, которые напрасно стараются воздвигнуть стену к югу от

реки Замбези, чтобы не дать доступа ветру свободы, который пронесется над всем африканским континентом.

20. Обосновавшись в своем бастионе, сторонники апартеида испытывают серьезное беспокойство, наблюдая с жадностью хищников за освобождением этой части южной Африки, и все знают, какова цель их лицемерных проповедей, предназначенных для того, чтобы обмануть бдительность африканских народов и международного сообщества.

21. Неонацисты Южной Африки г-да Форстер, Миллер и другие буры мечтают превратить эти новые независимые государства в кордоны для так называемого населения банту; они стремятся отеснить банту в резервации, находящиеся рядом с территориями, которые они надеются превратить, если не в политические, то по крайней мере в экономические бантустаны. Но в Африке жив дух независимости, и никогда не умирало стремление к свободе народов Ботсваны и Лесото, которые всегда умели разгадать хитрые планы, направленные на то, чтобы передать их в руки южноафриканских наемников.

22. Мы особенно приветствуем заявление Ботсваны, в котором выражено глубокое отвращение ее народа к апартеиду. Усилие этой страны, направленное на построение безрасового общества, является ярким примером, демонстрирующим тот факт, что Африка отказывается подчиниться расизму и что путь, который она сознательно выбрала, — это путь установления братских отношений между людьми, вдохновляемыми любовью и солидарностью.

23. Мы горячо приветствуем президента Серетсе Кхаму, а также народ Ботсваны, выступающих в этой важной части африканского континента в качестве мудрых защитников человеческих ценностей, которые провозглашаются правительствами стран западного мира и от которых под нажимом расистов отказалось правительство Соединенного Королевства, в то время как народ Ботсваны смог отстоять их с достоинством и мужеством.

24. Действительно, мы вспоминаем, что Серетсе Кхама был изгнан из своей страны и объявлен «нежелательным иммигрантом» в Южной Африке лишь за то, что он выбрал в супруги женщину, которую он любил, англичанку по происхождению. В настоящее время этот африканский националист является президентом независимой страны, строящей новую жизнь на основе принципов Устава и принципов, получивших всеобщее признание.

25. Что касается народа Лесото, то он хранит замечательные традиции прошлого, традиции независимого государства, хранит их, несмотря на бури и штормы, несмотря на всякого рода угнетение и всякого рода трудности экономического, политического и социального порядка, которые

ему пришлось испытать. Король Лесото является продолжателем этой замечательной традиции. Находясь полностью в руках южноафриканских расистов, Лесото тем не менее заявило о своей ненависти к расизму. Следует признать, что мы были обеспокоены некоторыми заявлениями и некоторыми неуместными демонстрациями, имевшими недавно место в Лесото и Южной Африке. Мы обращаемся с горячим призывом к народу этой братской страны теснее сплотить свои ряды, чтобы сохранить свое достоинство и независимость перед лицом многочисленных трудностей, которые, как мы считаем, носят серьезный характер и могут иметь неблагоприятные последствия.

26. Мы хотим заверить народы Ботсваны и Лесото, что все африканцы сознают, с какими трудностями им приходится сталкиваться, и что они ничего не пожалеют, чтобы при поддержке со стороны международного сообщества оказать им по мере возможности помощь не только с целью развития их государств, но также с целью сохранения независимости и территориальной целостности их стран.

27. У нас нет никакого сомнения в том, что эти гордые и свободолюбивые народы могут рассчитывать на международную солидарность, которая поможет им покончить с остатками бедности и рабства, являющимися наследием десятилетий господства колониалистов.

28. Каковы бы ни были намерения южноафриканских колониалистов, мы хотим, чтобы наши братья в Лесото и Ботсване знали, что они могут положиться на своих друзей и братьев. Последние позаботятся — и в этом нет никакого сомнения — о том, чтобы судьба их стран не оказалась судьбой стран, служащих придатками расистских государств этого района или источником дешевой рабочей силы, предоставленной в их распоряжение навеки, а напротив, чтобы их будущее отвечало чаяниям их народов, чаяниям всех африканских народов.

29. Мы несколько не сомневаемся, что наши братья в Ботсване и Лесото сумеют противостоять шантажу южноафриканских расистов. Мы убеждены, что они сумеют сохранить честь и достоинство, присущие суверенным странам.

30. В этот знаменательный день, когда мы говорим «Добро пожаловать!» Ботсване и Лесото, мы выражаем горячую надежду и глубокое убеждение, что недалек тот день, когда наши братья Свазиленда, Зимбабве, Анголы, Мозамбика, так называемой Португальской Гвинеи, а также других колоний, в том числе самой крупной среди них — Южной Африки, присоединятся к большой семье свободных государств Африки, чтобы трудиться вместе с другими независимыми странами всего мира во имя осуществления лучших идеалов в условиях братства и мира.

31. «Да здравствует Африка!», «Африка, пробуждайся!» — таковы лозунги всех угнетенных на-

родов Африки, борющихся за достоинство, свободу и справедливость для всех африканцев, независимо от их расы, цвета кожи или религии. «Да здравствует Африка!»

32. Г-н ФОСТЕР (Соединенные Штаты Америки): *(говорит по-английски)*: Мое правительство имело честь в прошлую пятницу, 14 октября, голосовать в Совете Безопасности за принятие в члены Организации Объединенных Наций двух новых независимых государств Ботсваны и Лесото, которые мы приветствуем сегодня в качестве полноправных членов нашей Организации. Представитель Соединенных Штатов в Совете Безопасности, одобряя заявления Ботсваны и Лесото, отметил демографическую и территориальную важность этих двух стран, признал правильность их политического курса и развития как стран, имеющих демократические правительства, а также отметил усилия Соединенного Королевства, направленные на предоставление этим территориям самоуправления и независимости. Далее он заявил:

«Правительство моей страны с особым удовлетворением отмечает тот факт, что Ботсвана и Лесото разделяют с Соединенными Штатами Америки глубокое убеждение в том, что для того, чтобы быть эффективными и сильными, правительства должны основываться на доверии тех, кем они управляют. Правительству моей страны также хорошо известно о многих препятствиях, которые Ботсвана и Лесото преодолели в своем заслуживающем уважения стремлении создать такие государства, в которых достоинство и значимость человека не определяются его расовой принадлежностью. Это явная победа во всемирной борьбе за установление равных прав и возможностей для всех. Это достижение означает, что Ботсвана и Лесото становятся членами нашей Организации, внося определенный вклад в ее работу»¹.

33. Сегодня я вновь подтверждаю слова представителя Соединенных Штатов, сказанные им в Совете Безопасности, и официально приветствую представителей Ботсваны и Лесото со вступлением их стран в Организацию Объединенных Наций, будучи твердо уверенным в том, что они внесут ценный вклад в наши совместные усилия, направленные на осуществление великих надежд и идеалов нашей Организации.

34. Г-н МЮЛЛЕР (Южно-Африканская Республика) *(говорит по-английски)*: Сегодня я имею честь с удовольствием присоединиться ко всем тем, кто приветствовал Ботсвану и Лесото со вступлением в члены этой Организации. Наши взаимоотношения с этими двумя соседними странами, которые были последними получившими независимость среди стран нашего континента,

¹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать первый год, 1306-е заседание.*

всегда отличались близостью контактов, и мы сделаем все возможное, чтобы продолжить и развить эти дружественные взаимоотношения.

35. Я выразил эти же чувства в своих посланиях, которые я передал от имени правительства и народа Южной Африки правительствам и народам этих двух новых государств, когда я недавно присутствовал на праздновании их независимости. Эти чувства я хотел бы еще раз выразить здесь сегодня.

36. Как страны-соседи, расположенные на юге Африки, мы имеем много общих интересов, причем наиболее важным из них является заинтересованность в том, чтобы страны нашего субконтинента могли продолжать жить в мире, что столь важно для материального процветания и политического благополучия всех нас. В прошлом месяце премьер-министр моей страны, обращаясь по радио к народу Южной Африки, заявил следующее:

«Мы ни к кому не настроены враждебно. Мы не испытываем чувство зависти ни к одной из соседних стран, ни к одному государству. Мы не желаем и не будем вмешиваться во внутренние дела других стран. Мы предлагаем помощь тем, кто в ней нуждается, и понимаем, что настоящей помощью является только такая помощь, при оказании которой не умаляется достоинство и не задета честь того, кто ее получает».

37. После этого выступления премьер-министр моей страны в своей речи в парламенте заверил всех в том, что Южная Африка никогда не позволит использовать свою территорию для подготовки заговора или в качестве плацдарма для нападения на любую другую территорию. Это также касается политики Южной Африки в отношении Ботсваны и Лесото.

38. Что касается материального прогресса и процветания, которого, как мы надеемся и верим, эти страны достигнут, я хотел бы добавить, что правительство моей страны издавна сотрудничало с ними в технической и экономической областях на условиях взаимной выгоды. Их народам, так же как и их правительствам, известно об этом, и они знают о тех наших общих интересах, которые лежат в основе такого сотрудничества. Правительство Южной Африки готово продолжать сотрудничать в этих областях и оказывать такую помощь, которую оно в состоянии будет оказать. Такое сотрудничество и такая помощь не будут продиктованы желанием добиться экономического или какого-либо другого рода господства над этими странами; мы будем руководствоваться лишь желанием всегда жить с соседними странами как хорошие, добрые соседи. Имея все это в виду, я высказываю свои поздравления Ботсване и Лесото.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я имею честь предоставить слово г-ну Нвако,

государственному министру по иностранным делам Ботсваны.

40. Г-н НВАКО (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени Республики Ботсваны, которая полностью вновь обрела свою независимость 30 сентября 1966 года, я передаю Генеральной Ассамблее от имени президента сэра Серетсе Кхамы, правительства и народа Ботсваны теплые слова приветствий. Я намеренно употребил слова «вновь обрела» потому, что, несмотря на более чем восьмидесятилетнее сотрудничество с Соединенным Королевством, протекторатом которого являлась Ботсвана, народ моей страны никогда не чувствовал себя зависимым или подданным Великобритании в обычном смысле этого слова. Отсюда та дружественная атмосфера, в которой правительство Соединенного Королевства и правительство Республики Ботсваны строят свои взаимоотношения на новой основе.

41. Президент Ботсваны очень хотел бы лично присутствовать здесь по этому случаю, так как именно на него возложена основная ответственность за внешнюю политику его страны. Заверяю вас, что он глубоко сожалеет о том, что ему не удалось сделать этого из-за срочных государственных дел. Когда стало ясно, что он не сможет присутствовать здесь лично, он возложил на меня как на государственного министра по иностранным делам обязанность и честь присутствовать при подаче просьбы Ботсваны о принятии ее в члены Организации Объединенных Наций. Для меня большая честь присутствовать здесь при вступлении моей страны в Организацию Объединенных Наций. Стоит ли говорить о том, что мы также считаем большой честью для нас наш прием в Организацию Объединенных Наций, от которой в значительной мере зависит сохранение мира и, следовательно, будущее всей нашей планеты и всего человечества. Надеюсь, что мне удастся достаточно точно передать президенту и правительству, а также народу Ботсваны те чувства теплоты и искренней доброжелательности, с которыми вы, г-н Председатель, и представители этой уважаемой Ассамблеи приняли нас.

42. Ботсвану можно причислить к малым государствам мира; площадь, которую она занимает, равна 222 000 квадратных миль, население ее составляет примерно 600 000 человек, но мы уверены, что это не дает оснований для того, чтобы мировые органы не считались с ней. Мы полагаем, что она представляет значительную часть жизненно важного пространства африканского континента и может играть важную роль в делах этого района.

43. Мы помним о том, что Организация уже проявляла интерес к нашей стране. Я имею в виду миссию Организации Объединенных Наций, которая, во исполнение резолюции Организации Объединенных Наций, посетила нашу страну для

изучения ее проблем и для внесения рекомендаций, касающихся предоставления ей экономической помощи. Мы в долгу у всех тех стран, которые способствовали улучшению благосостояния нашей страны своими взносами в Фонд Организации Объединенных Наций для развития экономики территорий, находящихся в ведении Высокой комиссии, и в другие проекты по оказанию экономической помощи этим территориям, и мы берем на себя смелость выразить надежду, что, по мере того как государства — члены Организации более детально ознакомятся с нашими нуждами и проблемами, они проявят еще больший интерес к нашей стране. На этой сессии мы заметили также, что к делам нашей страны уже привлечено внимание многих стран и органов.

44. Те, кто знаком с конституцией Ботсваны, видят, что наша Республика стремится сохранить, защитить и развить основные права и свободы всего народа и демократическую форму правления, свободную от всякой дискриминации в зависимости от цвета кожи, расы или вероисповедания. Мы твердо намерены построить государство, в котором не будет существовать расовой дискриминации, в котором различные группы населения смогут жить совместно в мире и согласии, имея равные возможности, равные права и равные обязанности.

45. Мы понимаем, что при выполнении задачи, которую мы взяли на себя — создание независимого государства, где не будет существовать расовой дискриминации, — мы столкнемся с большими трудностями и препятствиями, в особенности если учесть наше географическое положение, наши ограниченные ресурсы и наши неблагоприятные климатические условия, но нас будет вдохновлять сознание того, что многие страны доброжелательно относятся к нам и что мы можем рассчитывать на твердую как моральную, так и другого рода поддержку со стороны более развитых государств мира, представленных здесь.

46. Мы твердо решили жить в мире и согласии со всеми дружественными государствами как в Африке, так и в других частях света. Мы верим, что Республика Ботсвана, имеющая небольшое население и ограниченные материальные ресурсы, создавая нерасовое государство, может внести значительный вклад в решение проблемы, которая представляет интерес для всех народов мира, ибо Ботсвана может служить для других стран примером и образцом построения такого государства.

47. Мы решительно одобряем ту роль, которую играет Организация Объединенных Наций в поддержании мира, и ее практическую заинтересованность в экономическом и социальном развитии всех стран во всех частях мира. Мы выражаем скромную надежду, что в качестве активного члена Организации Объединенных Наций и ее различных специализированных учреждений мы сможем участвовать в решении тех серьезных задач, которые она поставила перед собой.

48. От имени Республики Ботсваны я хочу заявить, что мое правительство с глубоким сожалением узнало о том, что Генеральный секретарь намерен отказаться от исполнения своих обязанностей, которые он так блестяще выполнял. Правительство моей страны хотело бы присоединиться к тем, кто искренне просит его пересмотреть свое решение и продолжить служение на благо государств и народов всего мира.

49. Я хотел бы также воспользоваться предоставленной мне возможностью и поздравить вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Я не сомневаюсь в том, что на этом посту вы проявите свои выдающиеся способности, которые вы уже сумели проявить в прошлом, служа своей стране и Организации Объединенных Наций.

50. Позвольте мне в заключение, сэр, от имени правительства и народа Республики Ботсваны выразить нашу глубокую благодарность за тот дружественный прием, который был оказан нам, и заверить вас, что наша делегация будет постоянно стремиться неукоснительно соблюдать принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и таким образом докажет, что Республика Ботсвана является достойным членом этой Организации.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить государственного министра Ботсваны по иностранным делам.

52. Я с большим удовольствием приглашаю выступить перед Генеральной Ассамблеей вождя Леабуа Джонатана, премьер-министра и министра иностранных дел Лесото.

53. Г-н ДЖОНАТАН (Лесото) (*говорит по-английски*): Я имею честь в качестве премьер-министра Лесото выразить Ассамблее благодарность Его Величества короля Лесото, правительства Его Величества и народа моей страны по поводу принятия Королевства Лесото в члены Организации Объединенных Наций. Мы глубоко признательны, что Генеральная Ассамблея сегодня утром подтвердила решение Совета Безопасности о принятии Лесото в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 121-го члена. Мы полностью принимаем наши новые обязательства и торжественно обязуемся неукоснительно выполнять обязательства, которые мы принимаем на себя со вступлением в эту Организацию и которые содержатся в Уставе, подписанном всеми членами этой всемирной Организации.

54. По численности населения и наличию ресурсов наша страна небольшая и бедная, но мы уверены, что с помощью всевышнего и при доброжелательном отношении сообщества наций, а также благодаря мужеству и трудолюбию нашего народа, мы преодолеем те трудности, которые, безусловно, стоят на нашем пути. Мы не

питаем иллюзий в отношении этих трудностей, и, чтобы преодолеть их, мы будем полагать на вашу поддержку и надеяться, что вы поймете, какие проблемы нам предстоит разрешить.

55. Наша страна верит в демократический образ жизни и глубоко уважает достоинство и свободу личности, независимо от расы, пола или вероисповедания. Мы горды тем, что в нашей стране ко всем людям относятся с уважением независимо от цвета кожи и что наша конституция содержит особые гарантии защиты основных прав и свобод человека.

56. Мир мы ценим превыше всего, мы не отвергаем дружбу и доброжелательность, предлагаемые кем бы то ни было с добрыми намерениями. Мы не ищем трудностей, но и не желаем сохранять старых противоречий. Мы считаем, что это — роскошь, которую человечество в столь тесном мире не может позволить себе. Возможно, с какой-то наивностью мы еще верим, что в наше время, во время, когда в науке и технике столь быстро происходят различные изменения, общие интересы государств всего мира значительно доминируют над их различиями.

57. Из уже сказанного мною Ассамблея поймет, что мы в Лесото не питаем иллюзий в отношении пределов наших материальных возможностей и их значимости, но мы обещаем, что наш вклад в деятельность Организации Объединенных Наций будет, в пределах наших скромных ресурсов, максимально конструктивным и важным. Мы обещаем сделать все, что в наших силах, чтобы содействовать делу международного мира и безопасности. В заключение я хочу обратиться к вам с традиционным приветствием моей страны — «хотсо», что в переводе означает «мир».

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра иностранных дел Лесото. Флаги этих двух новых государств — членов Организации будут подняты во время церемонии, которая состоится сегодня в 14 час. 45 мин. перед входом в здание Организации Объединенных Наций.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (*продолжение*)

59. Г-н ХУОТ САМБАТ (Камбоджа) (*говорит по-французски*): Некоторые хорошо известные ораторы уже поднимались на эту трибуну, для того чтобы изложить перед Ассамблеей проблемы, с которыми сталкиваются их страны, а также для того, чтобы выразить свою точку зрения на ряд международных вопросов, вызывающих нашу озабоченность. Со своей стороны делегация Камбоджи намерена возможно короче изложить свою позицию в надежде, что голос страны и народа, встревоженного существующим положением, будет услышан всеми.

60. Камбоджа является страной, проводящей миролюбивую политику. Если великие державы, имеющие сравнительно небольшую историю, в настоящее время опьянены своей военной славой; то в стране столь древней цивилизации, какой является Камбоджа, понимают это тщеславие. Как и европейские страны, Кхмерская империя в течение многих веков являлась державой, широко применявшей силу своего оружия. Но времена изменились.

61. Мы не отказываемся от нашего прошлого. Однако нам кажется, что в двадцатом веке международные отношения должны основываться исключительно на соблюдении норм права, как это было торжественно провозглашено во время создания Организации Объединенных Наций. К несчастью, есть еще страны, которые не отказались от устаревших традиций, от желания завоевывать чужие земли и господствовать в них. На данном этапе Камбоджа это чувствует на себе, страдая от своих соседей на востоке и на западе, поддерживаемых и поощряемых Соединенными Штатами.

62. В связи с этим я хотел бы отметить, какую политику проводит фактически Таиланд в отношении моей страны. Все торжественные заявления руководителей Бангкока в действительности не могут замаскировать их позицию и неприкрытые действия, которые члены этой Ассамблеи поймут и оценят должным образом.

63. Прежде всего речь идет о прямой военной интервенции тайландской армии на территорию Камбоджи. Наши пограничные посты и деревни методически подвергаются нападению регулярных тайландских вооруженных сил, которые не менее методически отбиваются нашими войсками прикрытия. Эти атаки не вызывают у нас особого беспокойства. Гораздо серьезнее то, что небольшие группы тайландцев, проникающие на кхмерскую территорию, закладывают здесь мины. Эти американские мины самого последнего образца, которые невозможно обнаружить, закладываются на обширных участках, которые сельские жители вынуждены покидать.

64. Правительство Таиланда объясняет, что эти террористические акты совершаются в основном так называемыми повстанцами, которые якобы являются «свободными» кхмерами. Действительно, несколько банд наемников принимает участие в этих актах, но мы имеем самые неопровержимые доказательства, что эти банды постоянно создаются на тайландской территории и полностью зависят от тайландских и американских служб.

65. Несмотря на все это, мы положительно отнеслись к посредничеству г-на Герберта де Риббинга, личного представителя У Тана, и дали понять, что Камбоджа готова немедленно возобновить дипломатические отношения с Таиландом при одном условии, то есть при условии предварительного подписания совместной декларации,

провозглашающей соблюдение ныне существующей границы между двумя странами. Я позволю себе напомнить, что эта граница была установлена еще в давние времена международными договорами и подтверждена в 1962 году решением Международного Суда.

66. Однако до сих пор тайландское правительство не сочло нужным ответить положительно на наше предложение, а сведения, которыми мы располагаем, показывают, что оно намеревается оспаривать вопрос о пограничной линии и даже решение Международного Суда относительно Преа-Виhear². Как же при таких условиях мы можем верить искренности торжественных заверений Таиланда?

67. Сайгонское псевдоправительство со своей стороны по-прежнему предъявляет необоснованные требования в отношении почти всех прибрежных островов Камбоджи. Однако ни одно авторитетное правительство в мире не придает ни малейшего значения дипломатическим актам властей, которые представляют лишь самих себя.

68. Гораздо серьезнее военное положение на кхмеро-южновьетнамской границе. В самом деле, американская авиация подвергает террористическим бомбардировкам наши пограничные деревни, принося смерть и разрушения мирному гражданскому населению. В некоторых случаях американское командование в Южном Вьетнаме утверждает, что на него якобы нападают вьетконгские подразделения, нашедшие убежище у нас; эти заявления совершенно не соответствуют действительности, ибо все наблюдатели Международной комиссии по наблюдению и контролю убедились, что единственными жертвами этих агрессивных актов являются беззащитные кхмерские крестьяне. В других случаях то же самое американское командование заявляет, вопреки всем фактам, что деревни, подвергавшиеся бомбардировке, — это деревни, расположенные в Южном Вьетнаме.

69. Наконец, я скажу, что к налетам на нашу территорию американской авиации добавляются нападения наземных войск Сайгона, число которых продолжает возрастать. Таким образом, как на востоке, так и на западе, мы сталкиваемся с актами агрессии, совершаемыми сразу двумя сторонами, и очевидная цель этих актов — нарушение нашей независимости и нашей территориальной целостности.

70. Между тем Камбоджа стремится лишь к одному — жить в мире в пределах своих границ, проводя такую политику, которую она считает нужным проводить, и продолжая с успехом, уже признанным всеми, свое национальное развитие во всех областях. К сожалению, Организация Объединенных Наций, по-видимому, не в состоянии в настоящее время заверить своих членов в

² *Case concerning the Temple of Préah Vihear (Cambodia v. Thailand) Merits, Judgement of 15 June 1962. I. C. J. Reports 1962, p. 6.*

том, что их самые священные права, изложенные, кстати, в Уставе, будут уважаться и гарантироваться.

71. Теперь позвольте мне остановиться на вопросе, находящемся в центре нашего внимания и являющемся главнейшим среди тех, с которыми наша Ассамблея должна ознакомиться, то есть на вопросе о войне во Вьетнаме. Мы заслушали (1412-е заседание) выступление главы делегации Соединенных Штатов, представившего чрезвычайно характерную версию в отношении этой войны и изложившего то, что он называет планом восстановления мира во Вьетнаме. Без всякого удивления мы выслушали также некоторых ораторов, заявивших об их безоговорочной поддержке позиции Соединенных Штатов.

72. Со своей стороны, делегация Камбоджи считает необходимым поставить животрепещущий вопрос о Вьетнаме так, как он должен быть поставлен, то есть она считает необходимым говорить об истреблении целого народа иностранной державой. Так называемые оправдания вашингтонских властей никогда не смогут заставить забыть жестокость и ужасы, которые несут с собой американские военные действия в Северном и Южном Вьетнаме. И в этом отношении нам, камбоджийцам, было бы легче, чем кому бы то ни было, разоблачить перед представителями стран всего мира преступления, которые являются позором для всех цивилизованных государств.

73. Ответственность за страдания вьетнамского народа лежит полностью на Соединенных Штатах, которые ответят за это перед историей. Именно Соединенные Штаты оказали поддержку диктатору Нго Динь Дьему и снабдили его необходимыми средствами для того, чтобы навязать вьетнамскому народу кровавый режим. Именно Соединенные Штаты, как совершенно справедливо подчеркнул генерал де Голль, установили свою политическую и военную власть в Южном Вьетнаме и возобновили войну под прикрытием национального сопротивления. Таковы факты, и так называемые объяснения американских представителей не введут в заблуждение ни одного честного человека.

74. Колониалистам прошлого надо отдать должное по крайней мере за то, что они не скрывали своих истинных намерений, навязывая свое господство другим странам. Американские же империалисты сегодня считают, что они смогут скрыть свои подлинные цели за ширмой лицемерных заявлений. Следует также добавить, что ни одно колониальное завоевание последнего века не сопровождалось такой жестокостью, с какой происходит вторжение американцев в Южный Вьетнам.

75. Это нашествие 350 000 американских солдат, а также свои ежедневные и беспорядочные бомбардировки Соединенные Штаты пытаются оправдать борьбой против коммунизма, подводя таким

образом идеологическую базу под свои действия. Но это всего лишь попытка обмануть международное общественное мнение. На самом же деле вьетнамский народ борется за свою независимость, так же как и народ Камбоджи боролся бы за нее, если бы его страна подверглась нападению или захвату. Великие страны, такие как Франция, великолепно понимают это.

76. Представитель Соединенных Штатов пытался убедить эту Ассамблею в том, что Соединенные Штаты желают мира. Мы думаем, что эти красивые слова не смогут заставить нас забыть, что в то время, когда они произносятся, американские самолеты сбрасывают бомбы, напалм и ядовитые химические вещества над вьетнамскими деревнями.

77. Американское правительство обманывает международное общественное мнение, выдвигая план, который оно называет планом восстановления мира. То что оно требует, так это в действительности капитуляции вьетнамского национального сопротивления и права признать за Соединенными Штатами установление в Сайгоне такого правительства, которое хотелось бы создать Соединенным Штатам и которого не хочет иметь народ Южного Вьетнама. Недавние выборы, явившиеся лишь фарсом и справедливо названные нашим Генеральным секретарем ни свободными, ни честными, разумеется, не в состоянии создать видимость законности оккупации Южного Вьетнама американской армией.

78. Наконец, мы рассматриваем как вызов разуму и здравому смыслу положение, отстаиваемое Соединенными Штатами, согласно которому Вьетнам является якобы жертвой агрессии самих вьетнамцев. На самом же деле Вьетнам — это жертва агрессии, единственными виновниками которой являются Соединенные Штаты. Эта виновность Соединенных Штатов еще более усугубляется тем, что во Вьетнам были посланы азиатские наемники.

79. Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы все дела в мире решались не с помощью применения силы, чтобы каждая страна имела право решать свои внутренние дела без вмешательства со стороны других стран. Организация Объединенных Наций не должна, как думают некоторые, навязывать посредничество в войне во Вьетнаме, ибо нарушение Женевских соглашений 1954 года по Индокитаю, Устава Организации Объединенных Наций и всего международного права является односторонним.

80. Она просто должна потребовать, чтобы Соединенные Штаты прекратили свою агрессию во Вьетнаме и вывели свои войска из страны, в пределы которой они вторглись только из единственного желания установить здесь свое господство. Что касается того, как осуществить вывод этих войск, то американское правительство, и только оно одно, должно обсудить этот вопрос с подлин-

ными представителями вьетнамского народа, то есть с Фронтом национального освобождения Южного Вьетнама и с правительством Ханоя.

81. Конечно, нам очень хорошо известно, что американское правительство не желает прислушаться к голосу мирового общественного мнения, решительно осуждающего его действия, и использует силу своего оружия, где и когда ему заблагорассудится. Нет никакого сомнения в том, что эта политика силы приведет к мировой войне и, судя по тому, какой размах приобрела на данном этапе эскалация войны, мы даже можем предположить, что эта Генеральная Ассамблея может оказаться последней Ассамблеей нашей Организации. Мы все будем в ответе за этот мировой конфликт, если не попытаемся сделать все, чтобы заставить Соединенные Штаты строго соблюдать Устав, который они подписали.

82. Есть еще один вопрос исключительной важности, который в этом году должен быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей, — это вопрос о восстановлении прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и во всех ее органах. Но в этом году Соединенные Штаты вновь решили использовать все средства, имеющиеся в их распоряжении, чтобы утвердить старые порядки, то есть присутствие на скамье Китая представителей клики Чан Кай-ши.

83. В течение ряда лет аргументы, выдвигаемые Соединенными Штатами и странами, находящимися под их влиянием, не изменились. Делегация Камбоджи уже много лет старается обратить внимание Ассамблеи на то, что в этом вопросе нарушена справедливость, то есть на отказ возвратит Китаю место, которое принадлежит ему по праву. Но мы знаем, что наши призывы к голосу разума, как и призывы всех действительно независимых стран, наталкиваются на упорное сопротивление американского империализма, который все более открыто и нагло проявляет себя в Организации Объединенных Наций.

84. Тем не менее делегация Камбоджи вновь обращается ко всем делегациям, шантажируемым Соединенными Штатами, в связи с вопросом о восстановлении прав Китая в Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты не перестают заявлять, что Китай настроен воинственно и угрожает миру во всем мире. Но находится ли хоть один китайский солдат, существует ли хотя бы одна китайская военная база на иностранной территории? Фактически единственными войнами, которые известны сейчас в мире, являются войны, ведущиеся Соединенными Штатами, единственными базами, которые окружают Китай и угрожают ему и всем социалистическим странам, являются американские базы.

85. Высокопоставленные американские генералы даже не стесняются заявлять, что их цель состоит в том, чтобы вернуть Китай и Вьетнам к временам каменного века. Повсюду в Соединенных Штатах развертывается широкая кампа-

ния, чтобы с помощью силы, включая силу атомной энергии, подавить сопротивление стран, которые отказываются подчиниться их господству. И при этом Соединенные Штаты осмеливаются заявлять, что Китай угрожает миру во всем мире.

86. Правда, которая, как мы надеемся, победит, состоит в том, что Народная Китайская Республика, страна с населением в 700 миллионов жителей, отстранена от участия в работе Организации Объединенных Наций в нарушение принципов, на которых основана наша Организация. Мы должны полностью осознать то, что часто повторяет принц Нородом Сианук, глава государства Камбоджи, а именно, что «Организация Объединенных Наций больше нуждается в присутствии Китая, чем Китай в Организации Объединенных Наций».

87. Но прежде всего необходимо, чтобы Соединенные Штаты возвратили Китаю Китайскую провинцию (остров Тайвань), которую они оккупируют и которой они управляют через посредство клики Чан Кай-ши.

88. Мы также считаем, что Организации Объединенных Наций следует предложить американским войскам уйти из Южной Кореи, не занимаясь более рассмотрением корейского вопроса и распустить Комиссию Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи. В самом деле, весьма прискорбно констатировать, что вмешательство Организации Объединенных Наций во внутренние дела этой страны является в действительности поддержкой, оказываемой американскому колониализму, который, не задумываясь, использует десятки тысяч южнокорейских солдат в войне во Вьетнаме. Корейский народ имеет право на мир и на объединение. Это объединение мирным путем является делом самих корейцев.

89. Делегация Камбоджи отмечает с сожалением, что Организация Объединенных Наций оказалась бессильной или неспособной разрешить проблемы, которые с каждым днем становятся более серьезными и более сложными. Мы должны даже признать, что ее неспособность принять какие-либо меры при нарушениях Устава великими западными державами, в частности Соединенными Штатами, неизбежно ведет мир к всеобщей войне.

90. В этом отношении мы считаем своим долгом выразить нашу признательность У Тану за усилия, приложенные им для того, чтобы спасти Организацию Объединенных Наций и сохранить мир во всем мире. Увы, его предупреждения, его призывы, его советы не были услышаны теми, кто несет ответственность за существующее положение. Мы также разделяем его тревогу и озабоченность. Но тем не менее мы хотим надеяться, что он согласится остаться на посту Генерального секретаря еще на один срок, ибо он пользуется нашим полным и безраздельным доверием.

91. Кризис, переживаемый в настоящее время Организацией Объединенных Наций, имеет, конечно, многочисленные причины: наличие неоколониализма, политического и экономического империализма, проявление шовинизма великими державами, существование идеологического соперничества. Но одной из основных причин такого кризиса продолжает оставаться расизм.

92. Повсюду в мире мы видим ужасные проявления этого расизма, являющегося позором для некоторых стран и некоторых цивилизованных обществ. В Южной Африке африканское население подвергается самому жестокому угнетению со стороны правительства белого меньшинства, представители которого тем не менее находятся среди нас. В Родезии, несмотря на резолюции, ставшие лишь формальностью, правительство Смита по-прежнему находится у власти в Солсбери. В Соединенных Штатах 25 миллионов негров борются за то, чтобы было восстановлено их достоинство и признаны их основные права, которых они лишены.

93. Разве мы не можем представить себе, что Соединенные Штаты выступают в один прекрасный день против народа белой расы с жестокостью, которую они проявляют сейчас во Вьетнаме. Задолго до того, как в Хиросиме была сброшена атомная бомба, мы знали, что некоторые западные державы питают лишь презрение к так называемым цветным народам. События наших дней подтверждают, что эта тенденция все еще существует и продолжает расти в мире, который считает себя свободным. Делегация Камбоджи хотела бы, чтобы все братские страны Азии, Африки и Латинской Америки поняли, насколько серьезен этот вопрос, становящийся из года в год все более и более критическим.

94. Наконец, в заключение я позволю себе отметить, что мы с удовлетворением восприняли избрание г-на Абдула Рахмана Пешвака, высокого представителя дружественной азиатской страны и всеми уважаемого политического деятеля. Делегация Камбоджи просит его принять ее искренние поздравления и наилучшие пожелания полного успеха в выполнении доверенной ему высокой миссии.*

95. Г-н ЗУЭЙТЕР (Иордания)³: От имени Иордании и от себя лично разрешите мне, г-н Председатель, выразить вам искренние поздравления по случаю вашего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, по случаю оказания вам всеобщего доверия.

96. Узы дружбы между нашими двумя странами, между арабским и афганским народом, уходят корнями в далекое прошлое, когда вы пришли на Восток, неся с собой веру и распространяя идеалы ислама, проявляя мужество и жертвуя многим. Ваш народ внес большой вклад в

³ Г-н Зуэйтер говорил по-арабски. Английский перевод его выступления был представлен делегацией.

развитие цивилизации ислама и распространение идей корана, что нашло свое проявление во многих замечательных достижениях, касающихся развития имамата, литературы, философии и юриспруденции. И вы подарили нам Джамаль Аль-Дин Аль-Афгана, возглавившего новое движение на Востоке, которое дало нам так много нового, которое положительно повлияло на наше развитие и способствовало возрождению ислама.

97. Мы удовлетворены избранием вас на пост Председателя тем более потому, что мы полностью признаем ваши исключительные заслуги и опыт. Эта Организация знает вас как способного, видного и знающего дипломата, имеющего признанные всеми заслуги в различных областях, особенно в области прав человека, свободы информации, а также в вопросе, касающемся событий во Вьетнаме. Вы, г-н Председатель, проявили себя поборником справедливости и мира. Наш Председатель является воплощением прямолинейности, целеустремленности, а также мужества и справедливости, присущих нашему братскому афганскому народу. Наша Организация должна гордиться тем, что вы являетесь Председателем Генеральной Ассамблеи.

98. Разрешите мне воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать возвращение нашей братской страны, Индонезии, в Организацию Объединенных Наций. Индонезия всегда выступала за справедливость и всегда энергично и решительно отстаивала нашу позицию в Организации Объединенных Наций.

99. Мы также приветствуем принятие в члены Организации Объединенных Наций Гайаны, Ботсваны и Лесото, что приближает нашу Организацию к осуществлению принципов универсальности. Мы уверены, что Гайана, Ботсвана и Лесото присоединятся к группе стран, которые стоят на страже справедливости и права, и, таким образом, будут играть видную роль на международной арене.

100. Мы присоединяемся ко всем остальным странам, выражая свое доверие Генеральному секретарю У Тану, веру в его мудрость и способности, и высказываем пожелание, чтобы он оставался на посту Генерального секретаря. Это наше общее желание основано на твердой вере в его преданность идеалам и принципам, на его верности букве и духу Устава. Я хотел бы прибавить, что У Тан не сможет выполнить своей миссии, если каждое государство — член этой Организации не признает свою обязанность работать для достижения целей Организации Объединенных Наций и свою ответственность за каждую неудачу, которая может постичь нашу Организацию. У Тан не может служить этой Организации, если большинство государств, несущих главную ответственность за поддержание мира, будут относиться к своим обязанностям равнодушно и с безразличием. Мы питаем надежду, что У Тан сумеет пробудить совесть всех

стран — членов Организации Объединенных Наций, таким образом заставив ее играть эффективную роль в разрешении упомянутых им проблем, таких как вьетнамская проблема и проблема финансирования Организации. Одновременно необходимо укрепить исполнительный орган и другие органы Организации Объединенных Наций.

101. Вопрос о разоружении — важный вопрос, который Генеральная Ассамблея должна рассматривать на каждой сессии, и мы сожалеем, что великие державы, которые несут основную ответственность за поддержание мира, не пришли к конструктивному соглашению по этому важному вопросу. Мы признаем, что вопрос о разоружении не может быть разрешен великими державами, если не будет создана атмосфера взаимного доверия. Неразумно, чтобы эти державы продолжали расходовать огромные суммы денег на вооружение для поддержания мира, расходуя ничтожные суммы на мирное строительство. Этот вопрос особенно важен для развивающихся стран. Нет сомнения в том, что на определенных странах лежит огромная ответственность за такие действия, которые привели к серьезным осложнениям в международной обстановке, что несовместимо с целями и задачами этой Организации.

102. Мы должны признать, что наша Организация выполнила некоторые свои задачи. Я хотел бы подчеркнуть слово «некоторые», ибо нам предстоит разрешить еще немало проблем.

Заместитель Председателя г-н Каберка (Руанда) занимает место Председателя.

103. Наша Организация достигла значительных успехов в области деколонизации и придала принципу самоопределения огромное значение, на что указывает тот факт, что число стран, подписавших Устав Организации Объединенных Наций при создании Организации, составляло лишь 51, а в настоящее время это число достигло 121. Таким образом, Организация увеличилась на 70 новых стран, чья независимость, суверенитет и вступление в члены Организации было признано. Кроме того, заслуга Организации Объединенных Наций состоит в том, что ей удалось положить конец вооруженным действиям на Кипре, в Конго, в Доминиканской Республике, а также конфликту между Индией и Пакистаном. Мы не умаляем огромных заслуг Организации Объединенных Наций в области развития и в социальной области. Достаточно отметить достижения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Учебной и научно-исследовательской институции Организации Объединенных Наций. В результате этих достижений, если они будут в достаточной степени закреплены, поднимется жизненный уровень стран и уменьшится разрыв между развитыми и развивающимися странами. Настоятельный долг Организации Объединенных Наций — оценить

роль средств информации в свете крупнейших современных открытий, таких как Телестар.

104. Несмотря на все это, перед Организацией стоят многочисленные проблемы и вопросы, которыми нельзя пренебрегать, так как их решение является жизненно важным и составляет неотъемлемую часть функций Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций была создана для выполнения этих задач.

105. Естественно, я не могу рассмотреть каждый пункт повестки дня этой сессии. Мы оставляем за собой право изложить нашу точку зрения в соответствующее время, когда эти вопросы будут обсуждаться в различных комитетах. Однако сейчас я хотел бы изложить позицию Иордании в отношении некоторых из этих вопросов.

106. Мы глубоко обеспокоены эскалацией войны во Вьетнаме, огромными людскими и материальными потерями вьетнамского народа и угрозой, которую представляет все это для международного мира. Это заставляет нас поддержать все старания и усилия, ведущие к прекращению огня, и попытки найти мирное решение на основе Женевских соглашений 1954 года. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна сыграть свою роль в прекращении этой войны на основе невмешательства с любой стороны. В дополнение к наиболее ценным усилиям Генерального секретаря можно было бы просить Международную контрольную комиссию создать подходящую атмосферу для переговоров между всеми заинтересованными сторонами. Давно стало очевидно, что вьетнамская проблема не может быть разрешена путем одержания победы в войне одной стороной и путем полной капитуляции другой стороны.

107. Наша позиция в отношении Кашмира достаточно ясна. Мы понимаем необходимость найти мирное решение этой проблемы на основе принципа самоопределения. Мы хотели бы отдать должное Союзу Советских Социалистических Республик за его усилия, направленные на проведение Ташкентской конференции. Учитывая, что на пути осуществления Ташкентского соглашения⁴ в последнее время возникло много трудностей, мы обращаемся к заинтересованным сторонам возобновить переговоры в духе этого Соглашения.

108. Что касается вопроса о Кипре, то мы стоим за заключение дружественного соглашения, гарантирующего мир и спокойствие народу Кипра, соглашения, защищающего права меньшинства, но и не игнорирующего прав большинства.

109. Наша позиция в Совете Безопасности и на всех сессиях Генеральной Ассамблеи ясна. Мы выступаем против колониализма и осуждаем его во всех его формах и проявлениях и требуем его окончательной ликвидации. Мы также полностью осуждаем политику апартеида, и наша позиция в

Совете Безопасности основана на том, что мы поддерживаем борьбу африканцев против дискриминации и их усилия, направленные на освобождение.

110. Мы осуждаем незаконный захват власти режимом Яна Смита в Родезии и призываем к созданию правительства, представляющего все народы этой страны. Мы решительно выступаем против господства меньшинства над большинством и обвиняем Соединенное Королевство в том, что оно не выполнило своих обязательств. Мы выражаем сожаление, что меры, принимавшиеся до сих пор, оказались недостаточными для того, чтобы положить конец отвратительному режиму меньшинства в Родезии; кроме того, мы заявляем, что существует срочная необходимость и в дальнейшем прилагать усилия, направленные на то, чтобы устранить притеснения большинства населения.

111. Наша позиция была такой же в отношении Южной Африки, Анголы и Мозамбика. Мы были потрясены решением Международного Суда по вопросу о Юго-Западной Африке⁵ и его подходом к рассмотрению этого вопроса. Поэтому мы считаем, что Генеральная Ассамблея непременно должна взять на себя ответственность за это дело. Мы также считаем, что мандат на Юго-Западную Африку должен быть прекращен и что Организация Объединенных Наций должна принять необходимые меры для обеспечения независимости этой территории, с тем чтобы не повторились роковые ошибки, связанные с осуществлением мандата на Палестину. Цель предоставления мандата на Палестину заключалась в том, чтобы помочь ей преодолеть переходный период к независимости, но вместо этого мандатом всячески злоупотребляли, что постепенно привело к тому, что Палестина лишилась своей национальной индивидуальности и что арабские жители были изгнаны из нее. Поэтому нет ничего удивительного в том, что Иордания не проводит различия между подходом к разрешению вопросов об Анголе, Родезии и Южной Африке, с одной стороны, и палестинского вопроса — с другой, поскольку все эти вопросы в основном являются колониальными вопросами, где все началось с эмиграции группы меньшинства, а закончилось изгнанием или угнетением (а иногда и тем и другим) большинства и лишением его элементарных прав человека и политических прав.

112. Такие вопросы, как вопросы, связанные с Родезией, Южной Африкой и Палестиной, являются вызовом Организации Объединенных Наций, ее Уставу и ее идеалам. Прискорбно сознавать, что великие державы попустительствуют этому открыто или проявляя безразличие к своим обязанностям, а также выражая нежелание остановить агрессию. Все другие страны обязаны открыто призвать великие державы исполнять свои обязанности.

⁵ *South West Africa, Second Phase, Judgment, I. C. J. Reports 1966*, p. 6.

⁴ Ташкентская декларация от 10 января 1966 года.

113. Вполне естественно, что Иордания находится в авангарде стран, которые призывают к освобождению Южной Аравии, Адена и Омана и требуют вывода из этих стран вооруженных сил Великобритании и ликвидации британского колониализма. Это отвечает принципам нашей политики, которая направлена против колониализма, где бы он ни существовал. Кроме того, она отвечает чаяниям народов арабских стран.

114. Доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (А/6313) представлен сегодня на рассмотрение Специального политического комитета, в котором представители арабских стран примут участие во всестороннем обсуждении палестинского вопроса. Поэтому я считаю своим долгом заявить с этой международной трибуны следующее:

115. Во-первых, трагедия Палестины — это нечто большее, чем ужасная катастрофа, вызванная силами колониализма. Она страшнее, чем апартеид. Она таит в себе более огромное зло, чем угнетение. Она более трагична, чем нищета. Она означает ликвидацию коренного населения Палестины путем его угнетения и изгнания иностранными оккупантами. Это лишение народа национальной индивидуальности, это лишение его своей родины.

116. Во-вторых, Иордания будет считать свою независимость неполной и свою безопасность и мир находящимися под угрозой до тех пор, пока права палестинцев узурпированы. Самая большая ответственность за восстановление их прав лежит на Иордании, ввиду того что большинство беженцев находится в Иордании.

117. В-третьих, несмотря на то что палестинская проблема обсуждается как дополнительный вопрос к докладу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, мы торжественно заявляем, что палестинский вопрос не является вопросом о беженцах, который можно решить предоставлением продовольствия, крова и работы. Другими словами, это не вопрос обеспечения беженцев питанием и кровом, которые им необходимо дать; это вопрос узурпации земли и прав. Решение этого вопроса возможно только путем возвращения родины ее полноправным хозяйствам. Прежде всего, это политический вопрос, непосредственно и твердо связанный с землей и родиной. Беженцы так и останутся беженцами до тех пор, пока они не вернуться на свою родину, и их земля не будет возвращена им. Нет ничего более ошибочного, чем представление, будто решение данной проблемы заключается в обеспечении беженцев питанием, кровом, в предоставлении им компенсации; фактически оно заключается в восстановлении прав беженцев и их репатриации.

118. В-четвертых, как мы уже заявляли ранее, вопрос о палестинских беженцах — это не вопрос о нескольких центрах, которые Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ раздает беженцам как милостыню и которых даже недостаточно для жизни. Хотя такая помощь не может компенсировать им потерю их родины, тем не менее обязанность Организации Объединенных Наций, которая, идя на поводу у некоторых великих держав, попустительствовала развязыванию этой катастрофы еще тогда, когда она только возникала, — обязанность этой Организации — нести бремя содержания беженцев и оказания им помощи; это законная политическая и гуманитарная обязанность нашей Организации, и она должна выполняться ею до тех пор, пока беженцы не будут репатрированы. Мы рассматриваем намерения сократить помощь и предоставление услуг беженцам как признаки желания ликвидировать этот вопрос полностью. Мы будем противиться любой попытке такого рода и будем следить за тем, чтобы палестинский вопрос стоял на повестке дня Организации до тех пор, пока беженцам не будет возвращена отнятая у них родина.

119. В-пятых, вопрос о поддержании мира является чрезвычайно важным для Организации Объединенных Наций. Однако не всякий мир, который навязывается в ущерб справедливости, является подлинным миром. Такой мир не может быть прочным. Когда угнетение и мир стараются сочетать, то такой мир находится под угрозой. Безразличие, с которым Организация Объединенных Наций относится к палестинской проблеме, а также опасения палестинских беженцев, что международная справедливость не существует для них, а существует для различного рода мошенников, приводит палестинских беженцев к мысли о том, что решение этой проблемы должно быть возложено не на одну Организацию Объединенных Наций. Можно ли не попятить участь беженцев, если они своими собственными глазами наблюдают, как их фермы и сады эксплуатируются узурпаторами, плоды их труда присваиваются ими, в то время как единственной компенсацией за все это являются несколько центов скудной подачи. Их требования о защите их прав и сохранении их достоинства, просьба оградить их от унижения, которое они испытывают из-за оказания им международной благотворительности, путем назначения опекуна над их собственностью, чтобы она находилась под наблюдением и они могли бы получать компенсацию за счет доходов от нее вместо жалкой помощи, которую они в настоящее время получают, — эти требования и просьбы остались неуслышанными. Некоторые великие державы, ответственные за теперешнее положение беженцев, являются самыми решительными противниками назначения такого опекуна; они оправдывают свои возражения желанием соблюсти принцип

суверенитета, тогда как всем известно, что для узурпаторов не существует суверенитета.

120. Можно сказать, что такой суверенитет — итог деятельности Организации Объединенных Наций, или, вернее, усилий тридцати двух государств, которые одобрили раздел Палестины, в то время как сама Организация Объединенных Наций не была правомочна передать страну в руки чужеземцев. Несколько дней назад я слушал представителя властей, которые узурпировали мою страну, конфисковали землю моих праотцов, надругались над их могилами и изгнали мой народ; он говорил о высоких идеалах и передовых идеологиях, проливал слезы умиления, говоря об Уставе Организации Объединенных Наций, и призывал учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Если же вы спросите его мнение в отношении назначения опекуна для защиты собственности и прав палестинских беженцев и для распределения получаемых от этой собственности доходов между ее полноправными владельцами, он будет первым возражать, будто эти люди вовсе не люди, которые имеют такие же, как и все, права с момента их рождения на этой земле, будто они не имеют права на свою собственность. По-видимому, люди, которые больше всего кричат о правах человека, первыми попирают их. Таким же образом люди, больше всего говорящие о человеческих идеалах, первыми отвергают их. Точно так же те, которые больше всего говорят о резолюциях Организации Объединенных Наций, первыми нарушают их. Упорное нежелание этих людей согласиться на репатриацию беженцев, аннексия ими районов в дополнение к тем, которые несправедливо были отданы им тридцатью двумя странами, осложнили бедственное положение беженцев. Проведение ими политики расовой дискриминации и их отношение к арабскому меньшинству являются новыми проявлениями намерений властей, оккупирующих мою страну.

121. В-шестых, я хотел бы заявить с этой международной трибуны, что Иордания несет полную ответственность за освобождение Палестины и отказывается от любых действий, которые могут привести к ее ликвидации; она также разделяет точку зрения остальных арабских стран, ставя вопрос о Палестине выше разногласий между отдельными арабскими странами.

122. В-седьмых, несмотря на то что большинство беженцев сконцентрировано на территории Иордании, Иордания не считает, что она одна должна решать этот вопрос; она считает, что решение этого вопроса является общей коллективной ответственностью арабов. Так как все арабы обеспокоены палестинским вопросом, будь то алжирцы на западе или жители Ирака на востоке, мы хотели бы, чтобы находящиеся здесь наши друзья знали, что их позиция по этому вопросу определяет для нас их отношение ко всему ос-

тальному арабскому миру. Мы поддерживали в этой Организации каждое освободительное движение и защищали каждое законное право; мы стояли на стороне угнетенных до тех пор, пока этому угнетению не был положен конец. Те же самые принципы заставляют других занять такую же позицию в отношении наших проблем, позицию, основанную на принципах Устава. Некоторые наши друзья на предыдущих сессиях предлагали нам вступить в переговоры с властями узурпаторов. Мы искренне надеемся, что на этой сессии они уже не предложат нам этого, мы надеемся также, что они поймут наш категорический отказ от какого бы то ни было рода полумер или переговоров. Мы полностью отклоняем какую бы то ни было подмену наших узурпированных прав. Поэтому нам досадно было слышать, что некоторые наши друзья выступили против назначения опекуна над собственностью беженцев. Мы рассматриваем такое возражение как одобрение грабежа, которому подвергнуты беженцы, как желание и в дальнейшем быть свидетелями их унижения и оскорбления их достоинства.

123. В-восьмых, я хотел бы заявить о том, что потеря времени, безразличное отношение к проблеме палестинских беженцев и уменьшение материальной помощи беженцам не будут способствовать разрешению данной проблемы. Наоборот, они лишь еще более осложняют этот вопрос и обостряют его. Мы никогда не забудем Палестину. Те, кто умер в изгнании, завещали своим сыновьям перед своей смертью добиться отмщения. В интересах международного мира палестинскому вопросу необходимо уделить то внимание, которого он заслуживает.

124. Наконец, Иордания будет по-прежнему придерживаться принципов Организации Объединенных Наций и настаивать на осуществлении ее Устава. Мы всегда будем призывать к справедливости, к соблюдению уважения прав человека и к сохранению международного мира, основанного на честности и справедливости.

125. Когда наступит тот день, когда обиженные и невинно пострадавшие люди всего мира смогут обратиться за помощью к Организации Объединенных Наций и будут уверены в том, что она услышит их жалобы и восстановит их права, когда эта Организация действительно поверит в свою миссию — бороться с несправедливостью — и постарается добросовестно выполнить свои задачи, тогда, и лишь тогда, она обогатит человечество и цивилизацию благородными идеалами, близкими к тем, о которых всегда мечтали люди и которые помогли народам вырваться к свету из мрака невежества.

126. Г-н ШИРЕР (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я уже имел возможность передать г-ну Пежваку искренние поздравления делегации Ямайки по поводу его избрания на пост Председателя этой Ассамблеи. Мы не знаем такого че-

ловека, чья преданность делу Организации Объединенных Наций была бы более глубокой, чем преданность г-на Пежвака, и мы уверены в том, что под его руководством деятельность этой сессии Генеральной Ассамблеи окажется по-настоящему плодотворной и послужит на благо мира всего человечества.

127. Я также прошу делегацию Италии передать благодарность и поздравления моей делегации многоуважаемому министру иностранных дел г-ну Фанфани, умелое руководство которого работой двадцатой сессии принесло ему уважение и вызвало восхищение всех делегаций.

128. Делегация Ямайки с удовлетворением отмечает получение независимости Ботсваной и Лесото, территориями Бечуаналенд и Басутоленд, бывшими ранее британскими протекторатами. Мы удовлетворены тем, что они заняли свое место среди нас как суверенные и равноправные государства — члены Организации Объединенных Наций. Делегация Ямайки также с особым удовлетворением приветствует Индонезию, одну из крупнейших стран Азии, которая возобновила свое участие в работе Организации Объединенных Наций. Мы горячо надеемся, что богатство этой страны, ее географическое расположение, численность населения и талантливость ее энергичного народа — все это послужит тому, что Индонезия сумеет внести большой вклад в работу нашей Организации, в дело международного сотрудничества.

129. Ямайка также с нетерпением ожидает, когда получит независимость Барбадос, и мое правительство удовлетворено тем, что установленная дата предоставления ее этой территории. Народ Барбадоса — свободолюбивый народ, стремящийся к независимости, он глубоко предан высоким принципам парламентарной демократии. Участие этой страны в нашей будущей деятельности принесет большую пользу Организации Объединенных Наций.

130. Что касается других территорий бывшей Вест-Индии, правительство моей страны понимает, что разрабатываются меры, отвечающие обстоятельствам каждой территории, которые дадут возможность всем островам, если население их того пожелает, продолжать поддерживать те или иные отношения с Соединенным Королевством. По имеющимся у нас сведениям эти меры приемлемы для политических лидеров этих территорий, причем все эти лидеры, позвольте вам напомнить, являются лидерами, выбранными на основе свободных выборов, и пользуются полным доверием своего народа.

131. На другом конце Карибского моря расположена территория Британский Гондурас, которая скоро присоединится к сообществу независимых наций. Большая часть населения этой территории связана с народом моей страны братскими узами. Правительство Ямайки заинтересовано в том, чтобы граждане этой территории

не были лишены возможности получения самоопределения, право на которое было признано как их неотъемлемое право резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. С нашей точки зрения, весьма важно, чтобы им не навязывались никакие мероприятия, которые диктуются интересами других стран, кроме их собственных; и мы рады, что Соединенное Королевство дало нам твердую гарантию в том, что не будет предпринято никакого решения в отношении их будущего, если это решение не соответствует желаниям народа Британского Гондураса.

132. Важность нашего Карибского района в политическом, стратегическом и экономическом отношениях для всего западного полушария постепенно возрастает, и бывшие британские территории будут иметь огромное влияние на то, по какому пути пойдет в конце концов политическое развитие этого района. Создание безрасового общества и наша вера в превосходство демократического образа жизни являются залогом подлинной устойчивости в мире, где эта устойчивость имеет первостепенное значение.

133. Однако, для того чтобы играть ту роль, которую мы можем играть в политическом развитии этого района, мы должны найти подлинное решение наших внутренних экономических проблем, которые, хотя и не являются столь серьезными по сравнению с подобными проблемами многих других стран, тем не менее существуют. Ямайка приветствует тот интерес, который экономические органы Организации Объединенных Наций начали в настоящее время проявлять к нуждам Карибского района. Эти органы и учреждения Организации Объединенных Наций должны в настоящее время сделать для нашего района то, что с успехом сделано ими для других районов мира; они должны расширить и ускорить осуществление тех программ, которые имеют целью повысить общий уровень социального и экономического развития стран Карибского района.

134. Неотложную проблему в настоящее время представляет собой проблема, вставшая перед Советом Безопасности и перед нами в связи с заявлением Генерального секретаря о том, что он не желает выставлять свою кандидатуру на пост Генерального секретаря на следующий срок. Вскоре после того, как он сообщил о своем решении, наш премьер-министр, выступив от имени нашего правительства, лично старался убедить Генерального секретаря пересмотреть это решение в интересах всеобщего мира и укрепления Организации Объединенных Наций. Правительство Ямайки по-прежнему присоединяется к выражению искреннего доверия, которое официально и неофициально высказывалось за последние недели Генеральному секретарю, и к настойчивому, хотя и деликатному давлению, которое оказывалось на него со всех сторон, с тем чтобы убедить его остаться на своем посту еще на один срок.

135. В то же самое время мы не можем закрывать глаза на то, что причины, повлиявшие на принятое У Таном решение, не являются сугубо личными. Он совершенно ясно заявил, что его точка зрения на выполняемые им функции отличается от той, которую занимает одна группа членов Организации, и что ему постоянно приходится сталкиваться с тем, что его законные прерогативы постепенно ограничиваются. Правда, он очень осторожно заметил, что нам не следует предполагать, что, если некоторые его условия будут выполнены, он в состоянии будет изменить свое решение. Однако одно совершенно очевидно: едва ли можно ожидать, что наши мольбы и выражения доверия убедят Генерального секретаря продолжить службу, если они не будут подкреплены гарантиями в отношении его будущих функций. Ни малые, ни средние государства не желают ограничивать дипломатическую и политическую инициативу Генерального секретаря. Никто из нас, малых государств, не хотел бы налагать ограничений на законные права Генерального секретаря. Поэтому я обращаюсь к этому вопросу с целью убедить моих коллег — представителей малых и средних государств признать нашу обязанность проследить за тем, чтобы ограничения, о которых говорил Генеральный секретарь, были бы устранены.

136. Если У Тана не убедят остаться на своем посту, возникнет серьезная опасность, что его преемник должен будет принять эти ограничения как нормальные условия, при которых он вынужден будет в будущем выполнять свои функции Генерального секретаря. Мне не нужно говорить о том, что больше всего потеряют от этого малые и средние государства — члены Организации. Если мы будем действовать согласованно, мы сумеем обеспечить такое положение, чтобы Генеральному секретарю была на деле предоставлена свобода проявлять любую инициативу, предусмотренную Уставом Организации Объединенных Наций, и что не будет никакого вмешательства в его административные или исполнительные обязанности. Я уверен в том, что мы должны проявить достаточную настойчивость в своих собственных интересах, чтобы действительно оказать поддержку Генеральному секретарю в его решимости сохранить независимость на его посту.

137. В области международных политических отношений и сохранения мира имеется два вопроса, которые мое правительство считает желательным осветить в настоящее время или вновь заявить о своей позиции по этим вопросам. Позже я выскажусь по одному такому вопросу, касающемуся весьма серьезного положения во Вьетнаме. Другой вопрос, внутренняя проблема, чревата еще более опасными последствиями для всеобщего мира и дальнейшего существования нашей Организации. Я имею в виду существующие разногласия о соответствующих полномочиях Совета Безопасности и Генеральной Ассам-

блеи, касающихся поддержания международного мира и безопасности. Это разногласие все еще не устранено, но, по мнению моего правительства, важно, чтобы Генеральная Ассамблея признала, что возникшая трудность создает по существу критическое положение. Пока мы не нашли выхода из тупика, следует с тревогой отметить, насколько сейчас более скромны наши надежды в отношении поддержания мира по сравнению с семнадцатой сессией, когда Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1854 (XVII) приняла во внимание консультативное заключение Международного Суда об определенных расходах Организации Объединенных Наций⁶. Организация Объединенных Наций на глазах теряет свой авторитет, и в некоторых странах признается как само собой разумеющееся, что Генеральная Ассамблея не посмеет отдать приказ о проведении еще одной операции по поддержанию мира в настоящее время или в будущем.

138. Мы продолжаем говорить друг другу о том, что серьезное положение, сложившееся в Организации Объединенных Наций, зависит не от финансовых затруднений, а от политических разногласий. К несчастью, это не совсем так. Оно связано как с финансовыми, так и с политическими разногласиями, что, безусловно, говорит о чрезвычайной серьезности такого положения. Со стороны всех государств — членов Организации немедленно потребуются решительные усилия, чтобы укрепить нашу Организацию, обновить ее функции по поддержанию мира; и совершенно очевидно, что только благодаря совместным действиям малых и средних государств станет возможным успех этих усилий.

139. В начале этих прений, когда мы обсуждали вопрос о финансовых трудностях, которые в настоящее время испытывает наша Организация, делегация моей страны выслушала с большой надеждой выступление министров иностранных дел Франции и Советского Союза. Я признаюсь, что мы были глубоко разочарованы, не услышав от них никакого сообщения о добровольных взносах, сделанных ими для покрытия дефицита нашего бюджета. Не на основе такой ли предпосылки было достигнуто согласованное мнение о том, чтобы девятнадцатая сессия возобновила свою работу в нормальных условиях? Должны ли быть добровольные взносы сделаны только теми странами, которые уже полностью выплатили свои взносы? Правительство Ямайки надеется, что все страны, которые еще не сделали взносов, сочтут возможным пересмотреть свое решение и помогут Организации Объединенных Наций ликвидировать этот досадный дефицит.

140. По вопросу о юрисдикции и связанных с этим полномочий двух основных органов Организации Объединенных Наций, который лежит в

⁶ *Certain expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2 of the Charter), Advisory Opinion of 20 July 1962: I. C. J. Reports 1962, p. 151.*

основе возникших разногласий, я считаю необходимым еще раз изложить позицию моего правительства. В основном, точка зрения моего правительства сводится к следующему:

а) Между полномочиями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в отношении поддержания мира и безопасности не существует противоречий. Эти полномочия должны дополнять друг друга.

б) В статье 24 Устава изложено, что члены Организации Объединенных Наций возлагают на Совет Безопасности «главную ответственность» за поддержание международного мира и безопасности; и слова «главная ответственность» не должны и не могут быть истолкованы как «исключительная ответственность».

с) Эта главная ответственность была возложена на Совет Безопасности с определенной целью — и эта цель была так определена: «Для обеспечения быстрых и эффективных действий Организации Объединенных Наций». Совет Безопасности согласно этому определению ответствен перед всеми членами нашей Организации за быстроту и эффективность своих действий в этой области.

д) Отчет Совета Безопасности должен быть представлен всем членам Организации посредством ежегодных докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, которая должна рассматривать и обсуждать эти доклады.

е) Совет Безопасности уполномочен на основании статьи 45 Устава распределить среди союзников, участвующих в военных принудительных действиях, ответственность, которую каждый должен нести, и соответствующие средства обслуживания, которые каждый должен представить; но эти полномочия не следует путать с полномочиями Генеральной Ассамблеи в отношении распределения финансовых взносов среди всех членов Организации с целью покрытия расходов, связанных с операциями по поддержанию международного мира. Эти полномочия Ассамблеи по распределению взносов фактически являются исключительными.

Таково краткое изложение точки зрения моего правительства по этому вопросу.

141. По мере того как эти общие прения подходят к концу, перед Генеральной Ассамблеей встает неотложный вопрос о том, что следует сделать на нынешней двадцать первой сессии в связи с этой трудной проблемой операций по поддержанию мира. Довольно легко было бы прийти к заключению о том, что в связи с развернувшимися событиями еще не настало время принимать дальнейшие меры по этому вопросу; так же легко можно было бы решить, что, если оставить этот вопрос на время в покое, все само собой уладится, и успокоить себя тем, что Организация Объединенных Наций преодолела другие кризисы и поэтому выдержит и переживет, в частности, и этот кризис. Правительство Ямайки не соглашается с такой аргументацией. По

нашему мнению, существенно важно, чтобы весь этот вопрос постоянно изучался, постоянно был на нашем рассмотрении. Мы с сожалением приходим к заключению, что Специальный комитет по операциям по поддержанию мира в настоящем его составе едва ли достигнет соглашения по какому-либо аспекту этой проблемы. Поэтому мы считаем, что настало время расширить и разбить на составные части этот вопрос, а также пересмотреть наш аппарат для изучения его, поручив каждому малому комитету изучить один или два аспекта этой проблемы. Этот вопрос должен быть рассмотрен широко с тем, чтобы он охватывал все аспекты проблемы «поддержания международного мира и безопасности», и необходимо отдельно изучить такие аспекты, как соглашения, предусмотренные в статье 43 Устава Организации Объединенных Наций; планирование использования таких соответствующих средств обслуживания и вооруженных сил, которые могут находиться в распоряжении Организации Объединенных Наций; командование Вооруженными силами Организации Объединенных Наций; взаимоотношения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросам мира и безопасности; финансирование операций, предпринятых для поддержания международного мира и безопасности.

142. Делегация Ямайки будет сотрудничать в комитете с теми делегациями, которые так же, как и мы, рассматривают требования, выдвинутые в адрес Организации Объединенных Наций некоторыми государствами — членами Организации, как серьезную угрозу системе коллективной безопасности и эффективности усилий Генеральной Ассамблеи и которые считают неразумным откладывать на какой бы то ни было срок дальнейшее рассмотрение этой проблемы.

143. Я довольно подробно остановился на этом важном вопросе, касающемся работы нашей Организации и затрагивающем международный мир и безопасность. Но мир не может быть установлен в мире, где несколько богатых стран позволяют себе расходовать каждый год на вооружение почти столько, сколько стоят товары, производимые всеми вместе взятыми бедными странами. Мы также не можем ожидать, что положения Устава будут выполняться так, как хотели бы его авторы, если цель и практический результат всех мер, которые мы, приложив все усилия, можем принять, направлены только на то, чтобы еще более увеличить разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами. Настало время, чтобы высокоразвитые страны приняли практические меры с целью отрегулирования своих экономических отношений с менее развитыми странами в соответствии с происшедшими изменениями в мировом общественном мнении.

144. Никто не оспаривает того, что основная ответственность за экономический и социальный прогресс развивающихся стран зависит прежде всего от самих этих стран, но в равной степени

также необходимо признать, что низкий уровень дохода серьезно замедляет темпы роста, которых развивающиеся страны могут в лучшем случае достичь своими собственными силами без посторонней помощи. Растущие потребности граждан этих стран войдут в серьезное противоречие с жесткими ограничениями в потреблении, которые они обязаны будут ввести. Кроме того, развивающиеся страны вынуждены будут в первую очередь нести расходы на специальные нужды, которые не дадут доходов в ближайшем будущем и которые окажут незначительное влияние на быстрый рост национального дохода.

145. Низкие экспортные цены на сырьевые товары, которые мы, развивающиеся страны, вынуждены продавать, отрицательно сказываются на доходах наших фермеров и на заработной плате наших рабочих. Из-за низкого уровня заработной платы работа в сельском хозяйстве становится с каждым днем все менее и менее выгодной. Приток населения в наши городские районы увеличивается, что способствует возникновению проблемы перенаселенности и проблемы безработицы со всеми вытекающими из этого последствиями. Обострение этих проблем приводит к недопустимому истощению наших скудных капитальных ресурсов. В то время как цены на сырье, которое мы продаем, падают, развивающиеся страны вынуждены покупать средства производства (тяжелое оборудование и машины) по ценам, которые непрерывно растут. Например, средняя цена определенного типа сельскохозяйственного трактора, который мы покупаем, в 1960 году равнялась 1500 фунтам стерлингов; чтобы уплатить за эту машину, в то время требовалось продать 60 тонн сахара по существующей тогда в мире рыночной цене. Однако по существующим в настоящее время ценам на тракторы и на сахар потребуется 131 тонна сахара, чтобы уплатить за трактор того же типа. Такое положение срывает наши планы и создает неблагоприятную обстановку для развивающихся стран и представляет опасность для стабильности международных отношений.

146. Полезно помнить, что в основу рекомендаций первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, одобренных всеми государствами — членами Организации, представленными на этой Ассамблее, положены два основных принципа: во-первых, должны быть предприняты шаги для расширения доходов от экспорта развивающихся стран, и, во-вторых, необходимо стимулировать приток капитала в эти страны, причем на условиях, которые они в состоянии будут принять. Наиболее важным из этих двух принципов является необходимость увеличить доходы от экспорта. Несмотря на то что великие державы, которые господствуют в мировой торговле, знают о решающем значении таких поступлений для развивающихся стран, они признавали этот принцип лишь на словах. Два года прошло с тех пор, как окончи-

лась работа Конференции. И что мы имеем? На какие положительные шаги, предпринятые этими промышленно развитыми странами, чтобы поддержать экспорт из развивающихся стран, мы можем указать? Фактически за это время не было заключено ни одного нового международного соглашения по сырьевым товарам. Например, мы до сих пор не сумели выработать соглашение по сахару, проблемы организации которого, хотя и сложны, но по-настоящему и наиболее полно проанализированы и широко изучены. Короче говоря, нам немного удалось добиться для обеспечения гарантии твердых рыночных цен на сахар, на какао, на цитрусовые, на бананы — если назвать некоторые из товаров, которые моя страна производит, — или на любые другие сырьевые товары, от которых зависят экспортные поступления наших стран. Предстоит также предпринять шаги для стабилизации и гарантии импортной покупательной способности развивающихся стран.

147. Условия торговли другими товарами, кроме сырьевых продуктов, являются еще более трудными. Промышленно развитые страны не могут сказать, что они эффективно помогают нашему развитию, если они одновременно тормозят наши усилия расширить производство в таких несложных отраслях промышленности, как производство текстильных изделий и обработка продуктов питания, путем закрытия своих рынков для нас и увеличения выпуска заменителей из искусственных материалов. Если они желают стимулировать долгосрочное развитие мировой экономики, они должны произвести определенные структурные изменения и наметить новую ориентацию для своей промышленности. Они должны были бы сделать главный упор в промышленном развитии на более капиталоемкие отрасли, оставив нам, развивающимся странам, области, требующие меньшего объема капиталовложений. Я надеюсь, что развитые страны поймут, что на них лежит моральная ответственность перед нашим народом, и согласятся пожертвовать той небольшой частью дохода, которую благодаря масштабам и мощи их экономики они могли бы получить, если действовали бы законы свободного рынка.

148. Все они знают, что наши экспортные поступления должны непрерывно расти, они знают, что такой рост не может быть обеспечен нам без некоторых небольших сознательно приносимых ими жертв; и сейчас настало время, чтобы они довели до сведения своего народа, что таковы особенности международной торговли и развития данного десятилетия. Мы ожидаем, что они придут на вторую Конференцию с готовностью пойти на значительные уступки. Мы ожидаем, что они договорятся о политике мировой торговли, включающей снижение тарифов на избирательной основе и снятие ограничений на импорт из наших стран, что позволит нашим производителям при максимальных усилиях, приложенных

последними, конкурировать на их рынках на условиях равного подхода.

149. Отмечая столь важные проблемы, требующие разрешения в области торговли, весьма печально наблюдать, что движения инвестиционного капитала в международном масштабе не наблюдается, несмотря на возросшую способность развитых стран предоставлять такие средства. Более того, условия, на которых капиталовложения предоставляются развивающимся странам, становятся более жесткими и обременительными. Настало время, чтобы экспортирующие капитал страны согласовали вопрос об ограничении роста международных процентных ставок. Делегации моей страны представляется, что лучшие перспективы обеспечить общее ограничение такого роста обещает расширение поступлений капитала на многосторонней основе и желание изыскать новые и оригинальные способы ограничить влияние колебаний конъюнктуры внутреннего рынка на цену международного инвестиционного капитала. Мы надеемся, что этим проблемам будет уделено серьезное внимание Экономическим и Социальным Советом, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Международным банком реконструкции и развития и Международным валютным фондом. Я верю, что общее направление этой дискуссии в соответствующем комитете на текущей двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи будет таково, что оно заставит эти организации в срочном порядке найти приемлемые решения этого вопроса.

150. В то время когда государства — члены Организации Объединенных Наций гордятся достижениями, граничащими с фантастикой в области науки, международное сообщество явно проявляет отсутствие способности решить эти практические насущные проблемы жизненной важности. Хотя оно проповедует теорию о том, что существование наших народов зависит от вознаграждения за их труд, оно оказывается неспособным призвать к совместным действиям с целью поддержания или улучшения условий жизни этих народов. Я утверждаю, что такое положение требует со стороны всех стран принятия дополнительных совместных мер, что было бы частью их коллективной ответственности для решения проблемы экономического развития вновь образовавшихся государств. Эта коллективная ответственность не снимается со всех стран только потому, что созданы новые органы, проведены специальные заседания и конференции для определения проблем и внесены предложения о принятии мер для их разрешения. Одни лишь разговоры без принятия мер бессмысленны. При подготовке ко второй Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию мы должны помнить об этом и это должно способствовать тому, чтобы работа следующей такой Конференции была плодотворной и чтобы были внесены конструктивные предложения для немедленного их осу-

ществления. Мы не достигнем многого, если будут приняты такие решения, которые приведут лишь к дальнейшим переговорам.

151. Мне лично доставило удовлетворение то, что Генеральный секретарь во введении к своему годовому докладу (A/6301/Add. 1) отметил все возрастающий интерес к защите и поощрению прав человека и основных свобод как одно из наиболее знаменательных событий за последнее время. Правительство моей страны испытывает удовлетворение по поводу того, что 1968 год провозглашен Международным годом прав человека, что послужит для государств — членов Организации стимулом для активизации их усилий и действий в области прав человека. Что касается мероприятий и деятельности, которые будут проводиться при праздновании двадцатой годовщины провозглашения Всеобщей декларации прав человека, то Ассамблея имеет в своем распоряжении доклад (A/6354) нашего Подготовительного комитета Международной конференции по правам человека, которая пользуется полной поддержкой Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета. Я уверен, что каждое государство — член Организации найдет в этом докладе интересные для себя мысли, которые помогут им организовать их национальные торжества. Мое правительство удовлетворено тем, что подготовка к Международной конференции по правам человека 1968 года ведется быстро, и я вновь обращаюсь к государствам — членам Организации, присутствующим на этой Ассамблее, с просьбой провести эту Конференцию под лозунгом содействия уважению и соблюдению прав человека. Приняв решение о проведении Конференции, мы не должны позволить, чтобы ненужные разговоры помешали его успеху.

152. В прошлом году во время прений о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций делегация Ямайки выразила свое твердое мнение по вопросу о представительстве Китая в нашей Организации. Мы настаивали, чтобы этот вопрос не решался произвольно большинством голосов окончательным голосованием после продолжительных и острых споров. Вместо этого мы считали, что необходимо предпринять совместные усилия, чтобы прийти к взаимопониманию по вопросу о будущем участии Китая в работе нашей Организации.

153. С момента проведения двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Ямайка не отмечала чьего-либо желания следовать курсу, предложенному Генеральной Ассамблеей моей делегацией. Никаких усилий не было приложено теми государствами, которые несут основную ответственность за существующее положение, чьи действия, если бы они встали на верный путь, вероятнее всего увенчались бы успехом. Поэтому Китайская Народная Республика в настоящее время, по-видимому, более далеко чем год назад стоит в стороне от международного сообщества. Ясно,

что она изолирована от Организации Объединенных Наций из-за своих собственных действий, а также и из-за нашего бездействия. До тех пор пока взаимоотношения Китая со всем остальным сообществом наций останутся неурегулированными, все надежды на мир и стабильное положение в Азии останутся нереальными и возможности Организации Объединенных Наций действовать в соответствии с ее Уставом будут значительно ограничены.

154. Делегация Ямайки на этой сессии Генеральной Ассамблеи при благоприятных обстоятельствах более подробно остановится на тех вопросах, по которым мы уже выступали на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако, если будет ясно, что государства — члены Организации в основном заинтересованы в том, чтобы неуклонно отстаивать занятые ими прежде позиции и голосовать по резолюциям, в которых не делается никаких усилий принять во внимание существующие разногласия, то делегация Ямайки будет вынуждена придерживаться мнения, которое она имела в прошлом году, до тех пор пока более благоприятные обстоятельства не позволят ей присоединиться к предложениям, которые, возможно, будут лучше встречены.

155. Я уже сказал, что я изложу позицию моего правительства по вопросу о войне во Вьетнаме, которая в значительной степени способствует обострению международной напряженности в последнее время, и я намерен сделать это сейчас, в конце моего выступления. Эта борьба, принимающая все более широкий размах, ухудшает отношения между великими державами, подрывает престиж Организации Объединенных Наций и препятствует нашим усилиям увеличить состав нашей Организации, чтобы достичь универсальности.

156. Соображения гуманного характера, не говоря уже обо всех остальных, заставляют делегацию Ямайки выразить на этом форуме нашу серьезную озабоченность в связи с тяжелыми страданиями народа как Северного, так и Южного Вьетнама, который переживает ужасы войны в течение жизни целого поколения, национальные ценности которого разрушаются ежедневно и для которого пытки и другие жестокости стали обычным, каждодневным явлением. Правительство моей страны сожалеет о продолжении военных действий во Вьетнаме и обращается ко всем, кто связан с этим конфликтом, урегулировать свои разногласия без предварительных условий в интересах страдающего народа. По мнению правительства Ямайки, наиболее разумное решение вьетнамской проблемы может быть достигнуто в рамках Женевских соглашений 1954 года. Поэтому мое правительство как Сопредседатель Женевской конференции обращается, в частности, к Советскому Союзу с призывом проявить сотрудничество с Соединенным Королевством и незамедлительно выступить с инициативой в деле созыва новой Женевской конференции,

157. Правительство Ямайки принимает выраженное правительством Соединенных Штатов Америки желание положить конец этому конфликту как искреннее желание. Я хотел бы обратиться с призывом к правительству в Вашингтоне сделать еще несколько шагов вперед и назвать дату и место созыва конференции и назвать срок, в течение которого будет осуществлен вывод его войск, если работа конференции принесет положительные результаты.

158. Я хотел бы обратиться с призывом к правительству в Ханое отбросить подозрительность в отношении намерений Соединенных Штатов и со своей стороны также согласиться сесть за стол переговоров. Один из великих государственных деятелей европейской страны сказал когда-то:

«Ошибочно предполагать, что мудрость государственных деятелей может открыть магическое средство для поддержания мира; мир фактически может быть гарантирован только в том случае, если одна или несколько заинтересованных держав пойдут на уступки друг другу, умерив свои требования или отбросив свои взаимные подозрения».

159. Народ Ямайки жизненно заинтересован в существовании Организации Объединенных Наций и желает, чтобы эта Организация достигла самого высокого уровня эффективности своей работы как инструмент международного мира. Сейчас делегация моей страны пользуется этой возможностью, чтобы вновь заявить о нашей решимости сотрудничать с другими делегациями в усилиях, направленных на то, чтобы эта сессия Генеральной Ассамблеи внесла свой вклад в дело смягчения международных конфликтов и смогла построить мир, в котором будут царить справедливость и благополучие.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Гватемалы, который просил дать ему возможность осуществить его право на ответ.

161. Г-н КАДЕНА (Гватемала) (*говорит по-испански*): В связи с тем, что представитель Ямайки упомянул о гватемальской территории Белиз, называемой также Британским Гондурасом, правительство Гватемалы хотело бы вновь сделать ту же оговорку, которую оно постоянно делало в отношении этой территории. Вопрос о территории Белиз является спорным, и поэтому к нему не применима резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, за исключением положения, содержащегося в пункте 6 этой резолюции.

162. Политика Гватемалы в отношении этой территории и ее населения была недавно определена министром иностранных дел моей страны в его выступлении во время общих прений (1413-е заседание).

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.